FRAKTION DER
CHRISTLICH-SOZIALEN UNION
IM STADTRAT ZU NÜRNBERG

www.csu-stadtratsfraktion.nuernberg.de

CSU-Stadtratsfraktion • Rathausplatz 2 • 90403 Nürnberg

Herrn Oberbürgermeister
Ludwig Scholz
Rathaus

90403 Nürnberg

OBERBÜRGERMEISTER
20. DEZ. 2001 /..... Nr.....

BM	1 Zur Kts.	3 Zur Stellungnahme
III	2 z.w.V.	4 Antwort vor Absendung vorlegen
VI		5 Antwort zur Unterschrift vorlegen

Wolff'scher Bau des Rathauses
2. Stock, Zimmer 58
Rathausplatz 2, 90403 Nürnberg
Telefon: 0911 / 22 66 59
0911 / 231 - 2907
Telefax: 0911 / 231 - 4051
csu@fraktionen.stadt.nuernberg.de

mm / 17.12.01
Dr. Gsell

Sprint-Rudermeisterschaften auf dem Dutzendteich

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,

für die CSU-Stadtratsfraktion stelle ich zur Behandlung im zuständigen Ausschuss folgende

Anfrage:

Sieht die Verwaltung die Möglichkeit, durch den Einbau eines sogenannten „Albano-Systems" in den Dutzendteich dieses Gewässer für die nationalen und internationalen Sprint-Rudermeisterschaften im Jahr 2002 und 2005 zu präparieren?

Begründung:

Der Ruderverein hat national beachtete Rudererfolge. Seine Regatten sind hervorragend organisiert. Dies führt zu einer sehr intensiven Beachtung durch den Deutschen Ruderverband. Die Möglichkeit bestünde, im Jahr 2002 und im Jahr 2005 die Deutschen Sprint-Rudermeisterschaften auf den Dutzendteich zu bekommen. Ferner bestünde die Möglichkeit, in absehbarer Zeit auch internationale Regatten im größeren Umfang in Nürnberg durchzuführen. Beim Rudern wird die Sprint-Strecke immer interessanter. Dabei sind vor allem auch Gewässer wichtig, die Zuschauern einen guten Einblick bieten. All dies wäre am Dutzendteich vorhanden.
Damit bestünde für Nürnberg die große Möglichkeit, überregional beachtete Sportveranstaltungen zu bekommen. Der finanzielle Einsatz wäre dabei wesentlich geringer als bei anderen Sportarten. Voraussetzung ist jedoch, dass in den Dutzendteich ein Regatta-System eingebaut wird. Dieses sogenannte „Albano-System" müsste jetzt zeitnah im Winter in den Dutzendteich eingebaut werden. Dabei ist nach Information aus der Verwaltung durchaus eine technische Hilfeleistung durch den Ruderverein zugesichert. Die Stadt käme für ein extrem günstiges Geld an eine internationale Ruderstrecke. Nach den Informationen, die uns vorliegen, wäre eine Investition von 80.000,- Mark ausreichend, um dieses System einzubauen. Im Vorgriff auf den zukünftigen Ausbau des Bereichs Dutzendteich / Reichsparteitagsgelände / Sportarenen wäre dies eine willkommene Abrundung des Angebots. Die CSU-Fraktion ersucht daher die Verwaltung, aus Haushaltsresten des Jahres 2001 eine zeitnahe Verwirklichung eines Einbaus dieses Systems zu ermöglichen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Klemens Gsell
Fraktionsvorsitzender

Stadt Nürnberg
Sportamt

Besprechungsniederschrift

(Nr. 6.5.5 Abs. 4 ADON)

Besprechungsthemen **Albano-System für Rudermeisterschaften auf dem Dutzendteich**	
Besprechungsdatum 17.01.2002, 10:30 Uhr	Besprechungsort telefonisch
Dienststelle/Körperschaft/Firma Tiefbauamt Sportamt	vertreten durch Herrn Seltsam/Amtsleiter Herrn Grammel

I. Ergebnis:

Vorbemerkung:
Der Dutzendteich muss ab Anfang Februar (2002) wieder gefüllt werden. Eile ist also geboten.

Herr Seltsam schlägt eine baldige Besichtigung und Besprechung am Ort mit folgenden Institutionen vor:
Tiefbauamt
Vermessungsamt
Umweltamt
Sportamt
staatl. Wasserwirtschaftsamt
Ruderverein

Bei dieser Gelegenheit könnten realistischere Kostenschätzungen erstellt und Zeitabläufe kalkuliert werden.

Das Tiefbauamt kann finanziell nicht helfen, stellt aber Manpower zur Verfügung und übernimmt Vermessungskosten von Vm bei interner Verrechnung.

Abwicklung der Bauarbeiten:
Setzen der Betonanker im (gefrorenen) Untergrund mit Baggern nach exakten Vermessungspunkten, Befestigen der Bojen.

Verwaltungsmäßige Behandlung:
Auftrag SpA an T mit Kostendeckungsangabe, bei Kosten unter 50.000 EUR vereinfachtes Verfahren nach BRL durch T/L möglich.

II. Je an: T/L und SpA/L

Nürnberg, 17.01.02
Sportamt

(28 93)

00 - 3012

Beilage 4.7
zur Stadtratssitzung

Beschluß des Stadtrats

- öffentlich -

einstimmig

Budgetergebnisse 2001

I. 1. Den Verwendungsvorschlägen der Dienststellen für die positiven Budgetüberträge 2001 wird zugestimmt.

2. Beim Budget "Stadtjubiläum" wird die restliche Finanzierungslücke in Höhe von 284.500 DM (145.500 €) durch den Gesamthaushalt übernommen.

3. Der Fehlbetrag des Budgets "SchV" (Gesamtbetrag 2.147.600 DM/1.098.000 €) ist mit einem Teilbetrag von 718.000 DM (367.100 €) aus Mitteln der EDV-Pauschale 2002 zu tragen.

   Sollten die Verhandlungen mit den möglichen Sponsoren für die Stromleitungsinstallationen ohne Erfolg ausgehen, wird entsprechend dem Sanierungsvorschlag zugestimmt, Mittel der MIP-Nr. 2926.2100 "EDV-Pauschale für alle Nürnberger Schulen" zu verwenden. Der restliche Fehlbetrag in Höhe von 1.429.600 DM (730.900 €) ist dann in den Jahren 2002 bis 2004 abzubauen.

4. Der negative Budgetübertrag des "Staatlichen Schulamtes" in Höhe von 66.800 DM/34.200 € (45,5% des Budgetausgabevolumens) ist innerhalb der nächsten 5 Jahre, beginnend 2002, auszugleichen. Das Staatliche Schulamt ist durch SchV hiervon schriftlich zu unterrichten; SchV hat das Budget zu überwachen.

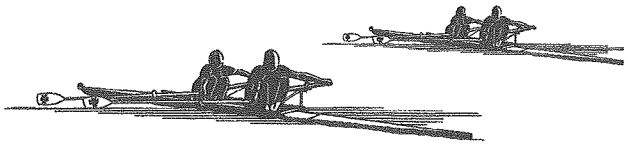
5. Die Fehlbeträge der Budgets "KuM" (407.900 DM/208.600 €), "KuH" (63.100 DM/32.300 €) und "SpA" (605.600 DM/309.600 €) sind 2002 auszugleichen.

II. Ref. II

Nürnberg, 17. April 2002

Der Vorsitzende:	Der Referent:	Die Schriftführerin:
(Ludwig Scholz) Oberbürgermeister	(Dr. Maly) Stadtkämmerer	





RUDERVEREIN NÜRNBERG VON 1880 E. V.

Ruderverein Nürnberg von 1880 e.V., Bayernstr 136, 90478 Nürnberg

Stadt Nürnberg
Sportamt
Veilhofstraße 34

90317 Nürnberg

1. Vorsitzender

Jörg Jordan
Am Mühlberg 1
90559 Burgthann

Telefon: 0 91 83 / 13 47
Telefax: 0 91 83 / 93 96 67
E-Mail: Bj.Jordan@web.de
Internet: www.rv-nbg.de

Datum: 25.04.2002

Unsere Zeichen:

Deutsche Rudersprintmeisterschaften am 12./13.10.2002 in Nürnberg
hier: Regattaanlage Dutzendteich

560-13-02/367

Sehr geehrter Herr Dauth,

bezugnehmend auf die Besprechungsniederschrift vom 22.01.2002 sowie unser Besprechung am 12.04.2002 übergeben wir Ihnen nachstehende Kostenaufstellung aus der die bis jetzt bekannten Kosten für die Ruderregattaanlage am Dutzendteich ersichtlich sind.

Da das neue Albano-System, die Ziel- und Messeinrichtung einschließlich des Zielturms bereits bei unser Kurzstrecken-Regatta am 15./16.06.2002 Probe laufen soll, wären wir für eine bald mögliche Bearbeitung und Genehmigung sehr dankbar.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Jörg Jordan

Anlagen: Kostenaufstellung mit Angeboten

Ruderverein Nürnberg von 1880 e.V
Deutsche Rudersprintmeisterschaften am 12./13. Oktober 2002 in Nürnberg

KOSTENAUFSTELLUNG
Regattaanlage Dutzendteich

1.	**Regatta-Albano-System** (Bahnbegrenzungen) Angebot der Fa. Rhein-Ruhr, Essen vom 10.12.01		(27.773,- DM)	14.200,- €
2.	**Startnachen und Starterponton** lt. beiliegendem Kostenanschlag		(5.613,- DM)	2.870,- €
3.	**Siegersteg** Materialkosten		(3.000,- DM)	1.534,- €
4.	**Zeitmeßsystem und Regatta-Administration** lt. beiliegendem Kostenanschlag		(11.117,- DM)	5.684,- €
5.	**Zielturm**			
	5.1 Gründung lt. Angebot der Fa. Walthelm vom 23.04.02	(5.830,- DM)	2.981,- €	
	5.2 Stahlkonstruktion, Treppe lt. Firmenanfrage	(18.150,- DM)	9.280,- €	
	5.3 Holzarbeiten, Fenster, Dach lt. beil. Kostenanschlag	(30.458,- DM)	15.573,- €	
	5.4 Elektroinstallation lt. Angebot der Fa. Schwarz vom 18.04.02	(1.277,- DM)	653,- €	
			(55.715,- DM)	28.487,- €
6.	**Erschließung Sattelplatz** Stromanschluss, Telekomanschluss		(3.912,- DM)	2.000,- €
	Gesamtkosten (brutto)		**(107.130,- DM)**	**54.775,- €**
	Eigenleistung des Rudervereins Nürnberg (zusätzlich)		40.000,- DM	20.450,- €

Aufgliederung: (ohne Eigenleistung)

Summe (netto)	(92.353,- DM)	47.220,- €
16 % Mehrwehrsteuer	(14.777,- DM)	7.555,- €
Gesamtsumme (brutto)	(107.130,- DM)	54.775,- €

Nürnberg, den25.04.2002

Fax
SPD
Stadtratsfraktion
Nürnberg

Tel.: 0911-231 29 06
0911-22 64 93
Fax: 0911-231 38 95
E-Mail:
spd@fraktionen.stadt.nuernberg.de
Internet:
www.spd-stadtratsfraktion.nuernberg.de
U1, U11 Lorenzkirche
Bus 36, 46, 47 Rathaus
17.02.02
Dötschel/m

SPD Stadtratsfraktion Rathaus 90403 Nürnberg

Herrn Oberbürgermeister
Dr. Ulrich Maly
Rathaus

90317 Nürnberg

SportK 05.07.2002

OBERBÜRGERMEISTER
17. JUNI 2002 /..... Nr.....

BM	1 Zur Kts.	3 Zur Stellungnahme
		4 Antwort vor Absendung vorlegen
VI. III.	2 z.w.V.	5 Antwort zur Unterschrift vorlegen

Ausbau der Regattastrecke auf dem Dutzendteich

Sehr geehrter Herr OBM,

anlässlich der Großveranstaltung des Rudervereins Nürnberg von 1880 e.V. am Sonntag, 16.06.2002, haben die Verantwortlichen des Vereines immer wieder auf die restlichen Ausbaumaßnahmen und die noch ausstehenden Finanzierungszusagen der Stadt hingewiesen.

Die SPD-Stadtratsfraktion stellt zur Behandlung in der Sitzung der Sportkommission am 5.Juli 2002 folgenden

Antrag:

Die Verwaltung berichtet über den Sachstand der Ausbaumaßnahmen im Start und Zielbereich der Regattastrecke auf dem Dutzendteich. Dabei ist insbesondere auf die rechtzeitige Fertigstellung der Ausbaumaßnahmen (incl. Kampfrichterturm) einzugehen.

Begründung:
Nach Aussage des Vereines liegt die Genehmigung der Bauordnungsbehörde vor, jedoch noch nicht die Zuschusszusage der Stadt. Über die anfallenden Kosten der Gesamtmaßnahme soll es jedoch eine Protokollnotiz geben, die die Finanzierungszusage regelt. Damit die Anlage bis zur Deutschen Kurzstrecken-Meisterschaft im Oktober zur Verfügung steht, ist Eile geboten.

Mit freundlichen Grüßen

Gebhard Schönfelder
Vorsitzender